

ENTE  
CASSA DI RISPARMIO  
DI FIRENZE

# OmA

## Osservatorio dei Mestieri d'Arte

OmA - ENTE CASSA DI RISPARMIO DI FIRENZE - N. 21 - FEBBRAIO 2010

### Editoriale

DI MARIA PILAR LEBOLE

*L'era del digitale, sebbene con una certa prepotenza stia soppiantando alcuni usi tradizionali della carta, non potrà mai cancellarne la memoria e le molteplici tecniche e innovazioni di cui è protagonista. Dalla conservazione degli alimenti a quella di idee e pensieri, la carta riveste un ruolo fondamentale nella nostra quotidianità.*

*La ricerca e lo sviluppo finalizzati al riciclaggio della carta sono oggi improntati al rispetto della sostenibilità ambientale di cui i protagonisti di questo numero sono forti sostenitori. Dal distretto cartario lucchese, alla Biennale di primavera, ai musei della carta di Pescia e di Fabriano, OmA offre aggiornamenti sul settore. L'Osservatorio dei Mestieri d'Arte, da anni impegnato nello studio e nella ricerca delle lavorazioni artigianali, dopo aver promosso il Manuale di Cartonaggio, dedica parte delle attività del 2010 a questa materia promuovendo per la prossima primavera un corso organizzato con l'Università Internazionale dell'Arte di Firenze sulle tecniche di decorazione della carta e in collaborazione con la sezione didattica del Museo Horne, con il corso Arigiani in famiglia, introdurrà i più piccoli alla tecnica dell'incisione e della stampa.*

## Città Sottili Luoghi e progetti di cartone

Durante l'ultima edizione del *Premio Carte* (2008), per la categoria "Talento" è stata premiata Lucense Spa (Toscana), società di servizi alle imprese che opera in particolare nell'ambito dell'innovazione e del trasferimento tecnologico ed è un vero e proprio laboratorio per l'ideazione e la sperimentazione di usi innovativi e creativi del cartone. Il premio, rivolto alla ricerca e all'innovazione tecnologica, è promosso dalla Regione Toscana, Confindustria Toscana, Unioncamere Toscana, Scuola Superiore Sant'Anna e Tinnova.

segue a pagina 2

## Editorial

BY MARIA PILAR LEBOLE

With the coming of the digital age certain traditional uses of paper have been increasingly supplanted, and yet, neither its memory nor the numerous techniques and innovations related to this material will ever be wiped out. From food conservation to the preservation of ideas and thoughts, paper plays a fundamental role in our everyday life. The research and development oriented at the recycling of paper are nowadays characterized by the respect for environmental sustainability which is strongly supported by the protagonists of this issue. Ranging from the paper district of Lucca to the Cartasia Biennial Exhibition and the museums of Paper in Pescia and Fabriano, OmA,



Allestimento in cartone della mostra 100 anni di Alex, Triennale di Milano, 2008

which is particularly interested in the balanced and careful use of artisanal techniques, deals with this kind of working and after promoting the publication of the *Manuale di Cartonaggio* (Handbook of Paperboard Articles), it will devote part of its 2010 activities to paper, promoting a course, scheduled for next spring and organized together with the Florence International University of Art, on the techniques of paper decoration. Besides, in collaboration with the educational department of the Horne Museum, it will introduce children to the techniques of engraving and printing.

in prima pagina:  
Sahara, allestimento monumentale per Cartasia (ed. 2008)

segue da pagina 1



Seduta in cartone progettata da Alberto Cecchetto, Biennale Città Sottile, 2003

*exhibition*. Nell'ambito di una stretta collaborazione con La Sterpaia, il laboratorio-agenzia di Oliviero Toscani, *Città Sottile* ha definito un importante accordo con un'azienda italiana, leader nel settore delle calzature per l'allestimento e l'arredo dei nuovi punti vendita, in Italia e all'estero, interamente realizzati in cartone. Una caratteristica degli allestimenti di *Città Sottile* è la lavorazione personalizzata e artigianale del cartone che viene fornito su specifiche tecniche stabilite da Lucense, e sviluppate all'interno della sua divisione operativa Centro Qualità Carta. L'utilizzo di materiali prevalentemente riciclati, e successivamente riciclabili al 100%, aggiunge ai valori qualità e *design* anche quello della sostenibilità ambientale. L'utilizzo delle tecnologie innovative nella lavorazione consente inoltre la costruzione di elementi raffinati, che esaltano le caratteristiche del cartone, contribuendo ad accrescere il processo di trasferimento tecnologico.  
[www.cittasottile.it](http://www.cittasottile.it)



Allestimento in cartone del negozio monomarca Manas, Lea Foscati, Riccione, 2007

Nel 2009 con *Città Sottile*, progetto di comunicazione del territorio e di innovazione dell'uso dei materiali, Lucense ha vinto inoltre il *Premio Vespucci*, nell'ambito della sezione "Trasferimento tecnologico".

L'esperienza di *Città Sottile*, nasce nello storico distretto cartario di Lucca, si sviluppa sotto forma di evento biennale, promosso da Lucense con il contributo culturale dell'architetto Pietro Carlo Pellegrini. Ogni edizione dell'evento propone un suo tema, dalle installazioni *outdoor* (edizione 2001) fino alle sedie e complementi del 2007.

Tra i numerosi progettisti coinvolti, spiccano nomi eccellenti del *design* internazionale, tra cui Michele De Lucchi, Ettore Sottsass, Italo Rota, e molti altri che sviluppano *concept* e prototipi di elementi di arredo in cartone, allestimenti per mostre ed

*exhibition*. Nell'ambito di una stretta collaborazione con La Sterpaia, il laboratorio-agenzia di Oliviero Toscani, *Città Sottile* ha definito un importante accordo con un'azienda italiana, leader nel settore delle calzature per l'allestimento e l'arredo dei nuovi punti vendita, in Italia e all'estero, interamente realizzati in cartone.

Una caratteristica degli allestimenti di *Città Sottile* è la lavorazione personalizzata e artigianale del cartone che viene fornito su specifiche tecniche stabilite da Lucense, e sviluppate all'interno della sua divisione operativa Centro Qualità Carta. L'utilizzo di materiali prevalentemente riciclati, e successivamente riciclabili al 100%, aggiunge ai valori qualità e *design* anche quello della sostenibilità ambientale.

L'utilizzo delle tecnologie innovative nella lavorazione consente inoltre la costruzione di elementi raffinati, che esaltano le caratteristiche del cartone, contribuendo ad accrescere il processo di trasferimento tecnologico.

[www.cittasottile.it](http://www.cittasottile.it)